

La maja

de rumbo —

Acto 3°

---

Acto 3o

En la Verbená de San Ant<sup>o</sup>  
de la Florida - Un mercende-  
ro, situado a la ~~izq<sup>da</sup>~~ <sup>derecha</sup> del  
~~Caminos~~ <sup>Caminos</sup>, según se va desde  
Madrid a San Ant<sup>o</sup>, dando  
frente a Calmea del río  
y la lara de Campos. -  
Mesas, bancos, sillas -  
Jarras de vino, vasos etc  
etc. Un camino, que sube  
en línea oblicua, de don  
a izq<sup>da</sup>, hacia la carretera  
Salida por don e izq<sup>da</sup> -  
~~A la vista~~ Otros mercend<sup>es</sup>

10/ Todo - Ole con ole!

S. ; Viva la gracia  
en que las hembras  
cantan y bailan!

¡ Vengan conmigo  
majas y majas!

~~¡ esta alegre!~~

¡ ~~Forma~~ conmigo formen  
la alegre banda!

¡ Pasen

~~con~~ conmigo

por todo el campo de la verbena  
como una ráfaga...

¡ Como una ráfaga de luz radiante,  
que brilla y pasa!

(con gran alegría)  
¡ Vamus.

S. banderas!  
vinte!

¡ dejen!

|| Sal. ; Vengan los majas!  
; Vengan los majas!  
Formad parejas.  
Formad, amigos,  
la alegre banda!

Coro. Formemos todos  
la alegre banda.

(Crescendo brillante. La banda  
alegre queda formada en un  
momento, dividida en numerosas  
parejas, y repartida en grupos  
que se reman después en  
unos solos, al abandonar la  
escena en desbordado tropel.



12 / Salud y Amor,

Allá va la alegría  
de las verbenas

que como el viento  
barru las nubes

borra las penas. —

Allá van las mandolinas  
y los mandolinos

que pa sus alegrías  
se pountan solos —

Las guitarras en alto!

Las mantillas terciadas!

Allá van con sus majas las majas  
a correr, y a cantar y a bailar.

Allá van !!

Allá van !!

Allá van !!! —

(Mitos por  
la día)

~~Card. Ja se van!~~

~~Ja se van!~~

~~Ja se van!~~

13 / band. (viendo los desaparecidos)

Ya se van!

Ya se van!

Ya se van!

¡Ay, que no podía  
contenerme ya!

¡Ya se van!

¡ojalá no volvieran  
por aquí...!... ¡Nunca más!

(Sentarse, desfallecida  
en una silla, reclinán-  
dose, debucos, en una  
mesa inmediata)

2

12/

Lucena 26

Candela - Curro.

Curro - Candela.

Candela. ¿Qui' quisea?

Curro. Candela, ¡por Dios!

No te mates así, que me matas.

Ten' prudencia.

Candela. ¿Paquí, si me  
mueren?

Curro. Ten' valor.

Candela. (volviéndose)

¿Mái valor?

15/  
Le aguardo un mes y otro mes,  
y se' que no volverá,  
que si me quisiera bien  
me hubiera buscado ya  
(con una mala intención.)

Buenos días - Falta el  
; N. Cas halloxi 20que

Curra, ; Soludo más!

Quiere verte - Desconfía

Supo y supo... y así está!

Cond. se' que tengo la contraindicación

del corazón de trozas,

y q' pudiera moverme

pronto, mañana quizá!

2



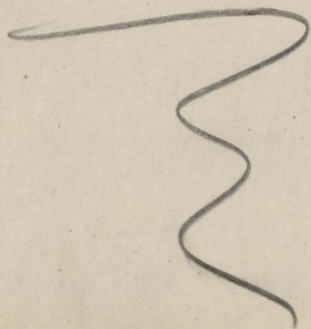
16

Y así le aguantó, y vivió  
¡vivó pa aguantarle!  
di si qu'era más!

Cuarenta y dos, y  
un acento impetuoso

Por mi sola ha de quererse  
~~¡no sé más!~~

¡y por mi te que me ame!  
¡Dicho está!



17

¡hoy, mañana y hoy,  
y así te aguantas y más,  
¡no fué aguantable!

(levantándose); di, si quieres más  
Cue. ¡candelas!  
band. - ¡vete! ~~¡vete!~~

Dígame sola  
con mis angustias,  
con mis enojos.

~~¡No se la sepa!~~  
~~¡No se la oiga!~~

¡Mas que mis ansias  
me atormenta  
que haya <sup>curiosos</sup> ~~curiosos~~  
que las vean!

Dígame! Soy como soy -  
¡Reservado quien puede más!

Las penas que me devoran  
 ó mi firme voluntad  
 Las penas dan en matarme

yo lo puedo lograr,  
 y la voluntad, que es fuerte,  
 fuerza y ahento me da.

Y ahento me da mi orgullo,  
 que no hay hombre <sup>(mi)</sup> lo habrá,  
 que merezca que me mire  
 por sus desdenes, traá.

Y ay. Cerva, y la esperanza  
 también me anima y juzga.

La esperanza que conmigo  
 solamente moirá!

Mal haya mi <sup>negra</sup> ~~pega~~ suerte  
 en mi matándome esta!

19

Malhaya el pizarro instante  
en que ~~me ois, tan galán~~  
y el momento en que mis ojos

le began a mirar!

Malhaya mi corazón,  
que me lo estan degarrando  
sainpauencia y dolor -

Malhaya en duda!  
Malhaya mi amor!



Cu b andela!  
Cand. — vete! Vete

Dijame sola,  
en mi angustia,  
en mi enojos,



20/

Wadei las sepa!  
Wadei las oiga!

lu. Por Dios!

band. Vete! Vete!

¿Me escuchas o no!

lu. Por mi angustia!

band. (presa desci) Vete!

lu. ; bandela, por Dios!

(En actitud de pluri canto  
hace mímica por la dora)

buena 3<sup>a</sup>  
bandela.

Sola! Sola, profin!  
Yo, mui en dome aqui,  
en fester cantando

21/ alrededor de mí!  
Ay Liris! Ay, mi Liris!  
¡Cómo volvíera a la vida,  
si tú volvíeras a mí!

(Quedarse pensativa - Pausa)

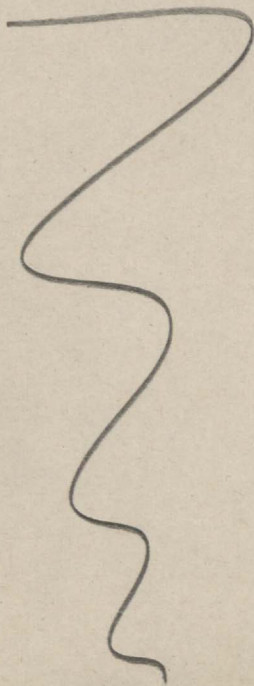
Maja de rumbo he sido.  
Maja de rumbo soy;  
que con el mismo rumbo  
con que lucí mis galas,  
mis sentimientos doy.  
¡Por eso, le he querido  
con ~~firmesa~~, ~~pasión~~!

Por eso, doy mi vida,  
¡toda! ¡entera!... ¡con rumbo!  
a' cambio de su amor!

(Nueva pausa.)

É se que me numero!  
Lo escuché así  
Cuando nadie sospechaba  
que yo lo podría oír!  
Era natural  
que este corazón  
se partiera ~~de~~ <sup>ya</sup>  
de tanto dolor!

22/  
¡ Qui' bien me encuentras!  
¡ Sola, por fin!  
y la fiesta cantando, ~~en~~  
cantando,  
alrededor de mí!



23 /

Una mujer como yo  
debería morirse así -

Per no! Miento!

¿Porque morir?

Sy Luis! Sy, mi Luis!

Como voliera a la vida,  
si tu volieras a mi!

(Queda sentada, volviendo  
la espalda a la inseg<sup>a</sup> -  
y con la cabeza apoyada entre  
~~las manos~~ las manos.

Pausa.

<sup>por el fondo</sup> Aparece D. Luis, ~~ff~~

va acercándose <sup>cante</sup>  
bravamente)

Escena 4<sup>a</sup>

Bandela - D. Luis.



D. L. Candelas!

Cand. (~~levantándose~~) ¿Quién?; ~~Cand.~~!

D. L.

Cand. (yendo ~~rápido~~ rápido y, instintivamente)  
¿Quién?; ~~¿quién?~~ No suena!

D. L.

¿No!

Soy el mismo Candelas  
que te amaba -; Perdón!

Cand.

Después que en tantos días  
te olvidaste de mí,  
yo ¿para que me quieras  
si me has casado?

(luchando entre su amargura  
y la alegría de volver a ver)

D. L. Candelas!

Cand.

¿A qué viene  
mi sermón Don Luis?

~~¿No tienes que marcharte?~~

25 /

~~¡me acorras a tí?~~

D.L. Candelas! Un moment  
cand. ¡qué quieres?

D.L. ~~Candelas~~ Calla! -

Cand. ~~Calla!~~ D'!

D.L. Vuelvo a' tí porq- estoy loco  
de callar y de sufrir.  
Porque en ~~estas~~ <sup>mis</sup> luchas horrendas  
han triunfado tú y su fin.  
Porque te eres, y no eres  
en la demás, vuelvo a' tí -

Cand. ¿Vuelvo. a' pesar de todo?

D.L. ¿Contra todo el mundo?

Cand. - ¿No necesitan más pruebas?

D.L. - ¡Plácese tú que estoy aquí!

~~HA~~ entre el mundo de una parte  
y de otra tú, vuelvo a' tí.  
Por tu quereu ~~¡solamente!~~  
¡Candelas!

as  
band Pues, Vén á mí  
porque ~~te digo que me~~  
yo soy siempre tuya,  
porque yo no sé mentir,  
pero; ¡pasa siempre!

AL.  
band Si me engañas; ¡ay del!

AL.  
Ay, si pudiera <sup>conocer</sup> ~~sentir~~ la angustia  
que te daría me de tura el alma;  
mis largas noches de dolor, en vela,  
pensando ent, y en tan mortales ansias!

band.  
¡Ay si pudiera deudar mi cuerpo,  
de mi cuerpo, de sus ricas faldas,  
¡y luego, al punto, de mudar del cuerpo  
por si las vieras, juntamente el alma !!

27/ *band* (con sumero gzo)

Otra vez me miras!

Otra vez me ves  
dentro de tus ojos!  
¡me parece un sueño!

D.L. No sueñas, mi vida!  
No sueñas! Te ves.

(Quedan abrazados, y mirándose  
se ella en los ojos de él)

*Can.* De tus ojos dentro,  
¡que hein, alma mía,  
me busco y me encuentro!  
Dentro de tus ojos,  
¡que' chiquito soy!  
Dentro de sus sueños,  
¡que' contenta estoy!

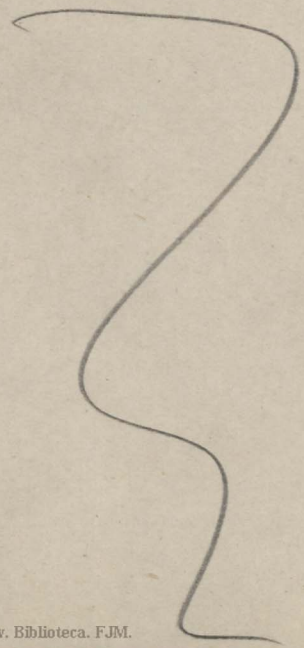


28/

Terriblands me acerco;  
Terriblands,  
Me agrando.  
Y luego, jugando,  
me voy!

(En capanduc, p[er] car[re]o en camino,  
delos boays de Dm Luis)

S.L. NO! NO! Vida mia!



29/  
Cand -

¡Que loca!  
Si! Loca!  
Pens en de alegría!  
Yo ya lo decía!  
Si tú que ser mía!

D.L.

¿Verdad, alma mía?

Cand -

Si tu me moría!  
Sentía

que todo en el mundo  
ya estaba de sobra pa' mí!  
¡Boutigo, quería

'tener muchas almas, vivir muchas veces!

D.L.

Si! Si! gloria mía!

Cand.

Yo quiero vivir!  
Yo quiero vivir!!

Vivir!; ¡T' hace un momento  
sin tu amor me moría!

¡Ay, qué hermoso, qué hermoso!

¡Ay, qué hermoso es vivir!

32  
L. — ¿Vine tu de quercindoros?  
Camd. ¡Verdad, verdad que sí! —

Verás tú: cuando todo  
desesperar me hacía,  
en el largo martirio  
de mi lenta agonía,  
cuando en ~~mi~~ <sup>horas</sup> felices  
me alegraba, volví!

~~Sempre~~  
~~La~~ quien desespera,  
y espera,  
en ~~algún tiempo~~ <sup>algún tiempo</sup> anhelo,  
halla en ~~la~~ primavera  
dulcisimo consuelo  
en el jardín de enfrente  
en el árbol hermoso

31 /  
de flores se llenaban.  
Entre las verdes hojas  
las pájaros volaban  
cantaban y bullían.

Dajo su fresca sombra  
los niños retrataban  
jugaban y reían. —

En mis tiempos de flores,  
en ventana y balcón,  
ya entregaban de nuevo  
sus coronas al aire  
los clavos, las rosas,  
los geranios de hoy.

En los aleros  
de las casas vecinas  
ocupaban sus nidos,  
~~ya~~ de vuelta ya del moro,  
las palomas solitarias.



32 /

Era tan oloroso  
tan dulce, tan templado,  
el aire que llegaba  
hasta mis labios, secos  
de tanto suspirar,  
que era la misma gloria  
poderlo respirar.

Todo, todo volvia;  
en la tierra y los cielos  
era todo alegria —

Más breve cada noche  
Más largo cada día

Y yo en silencio  
me atormentaba.  
y en mi tormento  
preguntaba:

33 / ¡Perquè tan sólo padecemos yo?  
Si mil veces todos  
cuanto en la tierra dormidos estaba,  
¡y aunque se acaba,  
¡y aunque no vuelve también en amor?

Coro. ¡Tal fin voléis!

¡¡ Por fin voléis!!

S.L. ¡Sí, gloria mía!

Band. ¡Quiero vivir!

¡Quiero vivir!

Coro. ¡La vida es muy hermosa,  
querer en otros así!

S.L. Ay, qué hermosa, qué hermosa,  
qué hermosa estás así!

Band. Ay, qué hermosa! Ay, qué hermosa!  
¡¡ Ay, qué hermosa es vivir!!

---

34 / Cand <sup>(muy guiso)</sup>

Luce lo repantados, todos.  
Lo voy por curra. <sup>Pape burro!</sup>

(vaicando)  
No se por donde andara.  
Biscala tambien!

L. Volando  
(mita por el fondo)  
Cand; No, no mata la alegria  
cuando me me he  
muerto ya!

—  
Pero esta angustia  
no quie darme.  
Maldita sia!

(dejue le un gran esfuerzo)  
Ay, ya respiro!

Ay, por fin, ya respiro!

Ay, que felicidad.

(detenese fatigado) <sup>trueno 5a</sup>  
Bandela y Salud.  
(Entre Salud, muy alegre  
por la tra  
Bandela corre a su encuentro)

Cand; Salud! Ay:

S. Candelas!

Cand ¿Lo sabe ya?

70!

S. Cand Blas!

S. — ¿Zalamea!

¿Zalamea y yo....!

El pobre, a buscarme,  
corriendo llegó

Venga un abas  
coche de gloria,  
mujer... de pega!

C. ; Mala persona!

S. Me ha referido  
toda la historia,  
sin percharme  
punto ni coma. —



Las terribles angustias  
que ha pasado Don Luis.

C. - ; ¿Tú en fin te figuraste  
cómo está el hombre  
buen por mí!

S. - de cómo juzgo  
su indecisión  
más que las ansias  
de su dolor -

De cómo el tague  
por fin cubre  
y entre los suyos  
aparece.

(Movimiento de dolor a sorpresa embargado?  
~~De cómo el tague~~  
que va acentuándose)

37 / ~~de la mano del vil,~~  
~~atrayentado,~~  
~~y enajenado?~~ ¡fu el tetter  
de haber mirado cerca á  
la muerte,  
canta' ~~hacía~~ por fin,  
tu du á solas,  
el y d. Luis!  
de vino á solas  
le confesó  
toda su infamia...

B. (estallando) ¿Qué dices?

S. (sorprendido) ¿Yo!

B. Si! Tú! Mentira!  
Mentira ator!  
Mentira infame!  
Mentira to!

¿Conque puedes tan solo  
hacer mis trages volar?

¿Conque creyó al miserable,  
cuando a mí no me creyó?

¡Mentira!

S.

¡Candelas!

C. ~~(encalladísima)~~

¡Ha vuelto por mí!

¡Por mí solamente!

S.

¡Candelas!

C.

¡¡ Por mí !!

S.

No estas en tu razon!

~~¡¡ Preciamente~~  
~~¡¡ Preaga~~

C.

¡¡ Por mí !!

39/

b. curra! ; Da lo veris!  
Luis!  
s. curra! ; ~~están~~  
b. ; Luis!

(Vare Salud apremiada  
mente ~~por el~~ <sup>centro</sup> ~~de~~ la banda  
alegre, en estado de  
cresciente escalación.  
Resuelto, aun más que  
antes el tropel, en  
alt las guitarras,  
ellas con las mantillas  
gambarramente tacia-  
das; ellas y ellos  
en la rortin encen-  
diendo por el vino,  
la animación y  
la carrera. Parar,

de día a 139<sup>a</sup>

(Como una brillante sa-  
faga de ruidos y de luz.)



Curra!  
 y Tabernas!  
 Liris!  
 Curra!  
 Liris!

~~Curra~~ Escena 6<sup>a</sup>  
 Candelas - Majas y majas.

Coro. Allá vá!  
 Y allá vá!  
 Y allá vá!

Allá vá la alegría  
 de las verbenas  
 que como el viento baraban  
 barre las penas.

41

Las finarras en alto  
las mantillas terciadas  
allí van con sus majas los  
majas

a' beber y a' cantar y a' bailar

Allí van,

Allí van,

Allí van,

En cena 7<sup>a</sup>  
Candelas.  
Luego Cueva  
y salud.  
Después,  
la banda  
alegre.

Candelas  
y vuelvo a

quedar sola, como aband-  
nada; como nota negra  
desprendida del brillan-  
te y abigarrado tapiz.

banda; ¡Luis!

42  
¡Luis! ¡Ay! Siento  
que la fatiga  
corta mi aliento.

Ahora me falta  
que respirar.

Mi cuerpo invade  
terrible frío.

¡Vida!; ¡Más vida!

¡Quiero ser fuerte  
que Luis es mío!

¡Ya no, Dios mío!

¡Que no me muera!

Aun cuando fueran

por lo que fueran,

43

que Luis me quiera!

~~que me quiera~~

¡Quiero vivir!

Luis! ¡Ay, mi Luis!

Ven! Ven! tus brazos!

Luis! ¡Ay, mi Luis!

Ah!

~~que me quiera~~

~~que me quiera~~

~~que me quiera~~

Ah!

~~que me quiera~~





15 / S.

— ; Muerta!  
Corra, en mis brazos! Ay, Dios  
que mi mis heras pueden  
reanimarla! —

S. — ; que' heras!  
(~~Unhela en brazos alargo, y~~  
~~todos en ella en tráficos crecandos~~  
~~para el contrasto de la situacion)~~  
<sup>Corra</sup>  
(Dentro) — Alla va' la alquía  
de las verbenas — — —

—  
buena Candelas! Hija mia!  
Suy ya! Mírame! To!  
<sup>Corra (dentro)</sup>  
~~Corra~~ (Mira cerca)  
; Que como elienta bave la canby  
bora las parvas!

Coro Pohe Landelas mia,  
; se me ha muerto de

Voz segunda del Coro: avena.

(Pens. Landelas! Landelas!)

y mientras le vanda a parecerse por el

~~(centro cantando.)~~ ~~(Pens. Landelas!)~~ Las guitarras in alt!

Coro — Las mantillas terciadas!

Alla van con los majos los majos  
a unen ya cantando i bailar!

Alla van!

S. Alt alla!

Coro Por libertad!

S. Alt alla!

Muchas Landelas!  
~~Muchas Landelas!~~

Coro Muchas Landelas! Ah!  
~~Muchas Landelas!~~

67 / Diti é en la banda  
alegre, como sobre copida  
Serbiamente  
por un murmurio en to  
de terror. Cambiare  
la expresion jubilos  
de la rostro, en expre  
sion de espanto. —  
(con las guntarvan...)

Curva ( intencionalmente  
a' Candelan y con  
un terrible, sobre  
el ab de espanto  
del curso. ¡Ay!



ay! malditos sean  
 los hombres ~~perros~~  
 malos y perros,  
 malditos, que juegan  
 con el amor.

S. Malditos! Malditos!

Coro. ¡ Qui engañó! qui dolio!

Coro Miradla! (vamos a un cándido  
maja y maja dignamente) Más de pacien

Más de pacien,

S. Per Dios!

Coro. Ay! qui hombre, <sup>qui hombre</sup> ~~qui hombre~~  
dignamente la de!

29

Pohe bandela, unia!  
; se me ha unido de amor!

Coro

Pohe maja de rumbo!  
~~esperanza de amor,~~

Pohe maja de rumbo,  
~~ya~~

que se unirá de amor,

de amor

de amor!!

(Mientras el coro va  
repetiendo, y tocan  
un timbal de filo en  
filo, en último frase,  
como un eco y rede)

90 / varece, Cueva misa  
en interés a un  
a' Candelas, y la abra-  
za en seguida contra  
su pecho. Salud  
queda arrastrada -  
Maja y majas for-  
man cuadro a su abe-  
dero. Sigue cuando  
a lo lejos el rumor  
alegre de la verbena,  
~~en tanto la orquesta~~  
~~"~~th...~~"~~ los detiene, con  
Tambor.